

# சத்திய தூதன்.

NOVEMBER, 1916.

PRICE, 1 PIE.—விலை, ௧ பை.

நவம்பர் 9, 1916.

## NEWS AND NOTES

### வர்த்தமானக் குறிப்புகள்

**நெதர்லாந்தின் ரஷிய சக்கரவர்த்தியின் குமாரத்தியை மணம்பூரிவாரொன்று அனேகர் நினைக்கிறார்கள்.** ஆஸ்திரிய யுத்தத்துக்குப் பன்புதான் யோசிக்கப்படும்.

**கையாற் செய்யப்பட்டுப் பால்.**—ஜப்பானியர் சோஜா என்கிற ஒரு பயற்றிலிருந்து ஒருவிதப் பால் உண்டெண்ணுகிறார்கள். அது நறந்திலும் குணத்திலும் பசுவின் பாலப்போலிருக்கிறதாம்.

**கடிதர் சயிறுணை.**—கடிதத்திலிருந்து சயிறு திரிந்து வருகிறார்கள். இதனால் வியாபாரத்துக்குப் போனுகூலும். அழிந்து அல்லது எரியுண்டு போகிற குப்பைக் கடிதமெல்லாம் இனி பணமாக மாறிவிடும்.

**11 மைல் நீண்ட பிடிப்பு.**—சாராய வியாபாரத்தை நிறுத்தவேண்டுமென்று 11 மைல் நீளம் கொண்ட ஒரு விண்ணப்பமும் கையெழுத்துக்களும் அடங்கிய ஒரு பிடிப்புடன் இங்கிலாந்து மந்திரிக்குச் சமர்ப்பிக்கப்பட்டது.

**புதுப்பட்டு.**—பட்டு ஒரு பூச்சியினுண்டாகக் கப்புகிறதென்று யாருக்கும் தெரியும். ஆகிலும், செல்லுலோஸ் என்கிற ஒருவித அரசுக்கிலிருந்து இப்பொழுது பட்டு உற்பத்திக்குகிறார்கள். முப்பது ரூ. அரசுக்கிலிருந்து பதினாயிரம் ரூ. பட்டு தூதிகிறார்களாம்.

**மழைசாலம்.**—பூர்வ புலவர்கள் காரகாலம் எனப் புகன்ற மழைசாலம் சென்றமீ 15௨ ஆரம் பித்தது. இது அடிசம்பர்மீ 15௨ வரையும் நடக்கும். சராசரி 50—அங்குல மழை பெய்யவேண்டும். இம்மழை பெய்தால்தான் ஏரிகள் நிரம்பி, பயிர் பச்சைகள் செழித்துப் பலன்தரும்.

**கல்விவித்தி விஷயங்கள்.**—இந்தியாவிலே, ஆயிரம்பேரில் 404 யுத்தரும், 220 கிறிஸ்தவரும், 110 இந்துக்களும், 70 மகம்மதியரும் வாசிக்க எழுதத் தெரிந்தவர்களும்; புத்தர்கள் முதன்மையாயிருக்கிறார்கள். ஆனால் ஆயிரம் பெண்களிலே, கிறிஸ்தவர்கள்தாம் முதல் ஸ்தானத்திலிருக்கிறார்கள்.

**குலயலுன்.**—ஜூரத்தை நிறுத்தும் அருமருந்தாக உபயோகிக்கப்படுகிற குலவனான் என்கிற வியாபாரத்தினாலே, கவர்ன்மெண்டார் சென்றஆண்டு 10 லட்சம் ரூ. லாபங்கண்டார்கள். ஆகிலும், இவ்வெஷதும் டப்பாலாபுகளில் (பட்டணத்தவிர வேறெங்கும்) கால் அனுவதற்கு 10 கிரெய்ன்ஸ் வீதமாக சொற்பவிலைக்கு விற்கப்படுகிறது. இம்மருந்து சிண்டிகாது என்கிற ஒரு மரத்திலிருந்து இறக்கப்படுகிறது. இம்மரத்தோட்டம் கீல்கிசியிலே சர்க்கார் வைத்துப் பயிர்செய்கிறார்கள்.

**கல்வியியல்.**—தற்காலம் இங்கிலாந்திலே கல்வியியலில் பின்னடைந்திருக்கிறதற்கு முறைகளை அதசரிக்கத் தொடங்கியிருக்கிறார்கள்:—(1) தாபாசங்க சால்திரம் கற்பிக்கப்படுவண்டும். 2) லோகதார்ப்பும் காட்டு நகரதார்ப்பும் உபதேசிக்கப்படுவண்டும். பெரும்பாலானவர்களுக்கு கொடுக்கிற காரணத் தெரியாது. சால்கள் வரிபடி உண்டாகிறது என்றும் தெரியாது. (3) பாண்காரின் தேச சவுக்கியமும் பலமும் விர்த்தியடையவேண்டும். இது முக்கியம். இதன் மறதியிலேதான் அனேக இந்தியர்கள் அகாலமரணத்துக் கிளையாகிறார்கள். (1) பணக்காரருக்கும் கூலிக்காரருக்கு முள்ள விரோதம் நீவர்த்தியாகவேண்டும்.

**கொள்கைகள் மெய்யும்.**—சென்னையிலே கவர்ன்மெண்டார் என்று சொல்லப்படுகிற அரசாட்சிச் சங்கத்திலே நாலு மெய்ப்பாடுகளுண்டு. இவர்களுக்கிப்பிடி கவர்னரவர்கள்; அன்றி, புது ஆக்ட்டிபடி இவர்களில் ஒருவர் இந்தியராயிருக்கவேண்டும். தற்காலம் சர். சிவசாயி ஐயர் இந்திய மெய்ப்பரும், உப அதிபதியுமாயிருக்கிறார். சென்றமீ 8௨ சர். ஹாரல்ட் ஸ்வேர்ட் என்பவர் பென்ஷன் எடுத்துக் கொண்டு இங்கிலாந்துக்குப் போய்விட்டார். இப்பொழுது மிஸ்டர் கிலிமன் என்பவரை நாலாம் மெய்ப்பாக நியமித்திருக்கிறது. இவருக்கு அதிக சர்வில்காரர் காலெந்து பெரிய உத்தியோகஸ்தருக்கு இதனால் அதிக விசனமுண்டு.

**யுத்த விவரம்.**—நான்தோறும் நட்பாசருக்கு ஜெயமும், எதிராசருக்கு அபஜெயமுமாக யுத்தம் நடந்துவருகிறது. புதிதாய்ச்சேர்ந்த ருமேனியாவை எவ்வகையாயினும் அழிக்கவேண்டுமென்று வைராகியக்கொண்டிருக்கிறார்கள் ஜர்மானியர். இம்மா

தத்திலே அவர்கள் கிச்சிடத் தொடங்குவார்களென்றும், இன்னுமாயுமாதத்திற்குள் யுத்தம் நின்றவிடமென்றும் ஒரு பெரியவர் கூறுகிறார். இதற்கெதிராக வேறு சிலர் யுத்தமானது இன்னும் ஒன்றான அல்லது இரண்டு வருஷம் சென்றாலும் செல்லுமென்கிறார்கள். ஜர்மன் ராஜ்யத்துக்குள்ளே துழைந்து அங்குள்ள கோட்டை கொத்தளங்களின் சக்தியைக் கண்டறிந்தபின்புதான் யுத்தத்தின் முடிவு முதலியவற்றை வகையறுத்துப் புகல் முடியும். ஜர்மன்கள் தாமே பிரசித்தப்படுத்தியிருக்கிற கணக்குப்பிரகாரம் முப்பதுலட்சம் பேருக்கு கிசுமன விர்களைப் பறிகொடுத்திருக்கிறார்களாம். ஆகிலும் இன்னும் 30 லட்சம் பேருண்டு. இவர்களும் மாளுகிறவர்க்கும் யுத்தக்கு செய்வார்கள்போலும். இது நிற்க, கிரீக்கு ராஜ்யம் தள்ளாடுகிறது. அசனாசன் அடியில்லாக் குடுவைபோலத் தந்தளிக்கிறார். கைசரின் மைத்தனன். இதுவே காரணம். வெகு சீக்கிரத்திலே, கிரேக்கர் அவளைத் தாத்திவிட்டு சுய அரசு ஸ்தாபித்து நட்பாசரோடு கூடி யுத்தக்கு செய்வார்களென்று பெரும்பாலும் நம்பப்படுகிறது. இத்தாலியா திரியெஸ்து நகரத்தைப் பிடித்துவிடும் போலிருக்கிறது. அனேக இந்தியர்கள் போர்வீரர்களாகக் கப்பலேறிச் செல்லுகிறார்கள். யுத்தத்துக்குப் பின்பு ஜர்மனியிலே சுயவரசு ஸ்தாபிக்கப்படுமென்று அனேகர் அபிப்பிராயப்படுகிறார்கள். இதுவே உத்தமம். யூரோப்பு ராஜ்யங்களெல்லாம் ஒரு பொதுச்சங்கத்தால் நடத்தப்பட்டால்தான் சண்டைக்கு ஏதுவிருக்கமாட்டாது. எல்லாம் கடவுள் அதுக்கிரகம்.

**நவம்பர்மீ பத்தாக்கம்.**

வாரம்	நவம்பர்மீ = ஐப்பிளி—கார்த்திகை.											
	● அமாவாசை, 25௨						○ பெளர்ணமி, 9௨					
சூரிய...	5	12	19	26	...	20	27	4	11			
திங்க...	6	13	20	27	...	21	28	5	12			
செவ்...	7	14	21	28	...	22	29	6	13			
புதன்...	1	8	15	22	29	16	23	30	7	14		
வியா...	2	9	16	23	30	17	24	1	8	15		
வெள்...	3	10	17	24	...	18	25	2	9	...		
சனி...	4	11	18	25	...	19	26	3	10	...		

30-10-16  
4

## THE STORY OF RUTH.

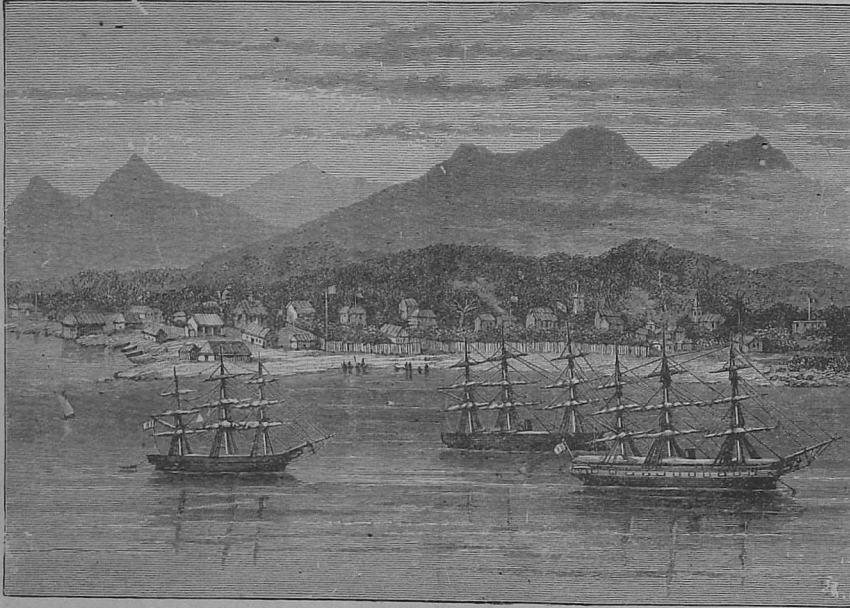
## ரூத்தின் சரிதம்.

## விருந்தம்.

சீரான நாகேமி யெனுமரிய பத்தனின்,  
சிறுதைக் குகந்தமருகி  
தேசமா மோவாபி லேவசிக் திட்டபல,  
தெரிவையரி நன்மாதிரி  
காரான மீந்தியா தன்னிலுரை மருகிகள்,  
கற்கபோ தனியிய்பவள்  
சடினதா ரித்திரி யத்தியதில் பொறுமையை,  
காட்டியவள் கதிர்வொறுக்கி  
நாரான மனதின், நற்றவஞ் செய்பவள்,  
நயகுண சிசயசீவி  
நரவாக னீனமணஞ் செய்தவள் தாழ்மையும்,  
நன்மையு மிருந்தசிறுமி  
பாரான மானிடப் பவம்சீக்க வந்தமா,  
பானேச நாதசவாமி  
பக்களாம் பாக்கியம் பெற்றவள் ரூத்தெனும்,  
பாவைகதை நவிலுவேனே.

6. இன்னிலத் திலவர்க்கு—இருவர் மக்லோன் கிலியோன்  
என்னும் குழந்தைகளாம்—இசைக்கக்கேள்  
தேசவளம்
7. பாலோடுத் தேசமது — பசுமையுள்ள தேச  
மது  
காலமால குடிகள்—களித்திருக்குத் தேச  
மது
8. தேனோடுத் தேசமது—தெண்ணீர் நிறைந்  
திருக்கும்  
கானுனெனும் தேசம்—கட்டழகாந் தேசமது
9. பார்த்தவிடமெல்லாம்—பச்சை, ாந் தேசமது  
தீர்த்திகைக ளென்கெங்கும் — சிறத்தோடுத்  
தேசமது
10. பாங்கான தேசமது—பலநிறைந்த தேசமது  
நங்காத சந்தோஷம் — நிறைந்திருந்த தேச  
மது
11. முன்மாரி பின்மாரி—முன்னற்கருந் தோப்பு  
களும்  
பன்னியுந் தீராத—பலனுள்ள தேசமது
12. மாட்சிமை யுள்ளபல—மலைநிறைந்த தேச  
மது  
காட்சிக் கடங்காத—கனவழகு தேசமது

13. ஆறு துளங் கிணர்கள் — அங்கங்கு வற்றி  
ஜனம்  
தாறலைக் காணாமல்—துஞ்சினார் தாகமீதால்
19. பசும்புந் தணகாய்ந்து — பாழாச்சு நாடந  
னில்  
திசைத்திக் கென்கெங்கும்—செஞ்சுடர்போ  
லானதுவே
20. காட்டில்கீர் புல்லில்லை — கானல்தா னெந்  
கெங்கும்  
வீட்டிலன்னன் தானுமில்லை—விக்கினமுண்  
டானதுவே
21. ஆடு மடுகெனல்லாம்—அலறி மடிந்தனவே  
பூடுகள் கிட்டாமல் — போனதுவே தேச  
மதில்
22. மனுஷர்க் கெல்லாரும்—மடிந்தார்கள் பட்  
டினியரல்  
தனுவற்றிச் செத்தார்கள்—சங்கடம் பெருகி  
னதே
23. பட்சி பறவையெல்லாம்—பார்க்கக் கிடைக்  
காமல்  
அச்சிவிட் டென்கெங்கும் — ஆலாய்ப் பறந்  
தனவே



தாமத்தாவு, மதகாக்கர் தீவில் ஓர் நகரம்.

1. மோவாபெனும் பதியில் — முட்டுப்பட்ட  
ரூத்தென்னும்  
பாவையின் கதையைமனப்-பாடம்பண்ணக்  
கோருகிறேன்
2. பாரிலிதைத் தினமும்—படித்தறி வோர்கள்  
மனம்  
பூரிக்கு மென்பதற்கு—போந்த திருவ்டாந்த  
மிது
3. இந்த தேசத்திலுள்ள — இளையாங்க ளுக்  
கிதிலே  
அந்தமுள்ள போதனைகள்—அடங்கி யிருக்  
குதுகாண்
4. பெத்தலேகே மென்னுமொரு—பேர்பெற்ற  
சிறுமாரில்  
உத்தம எவ்மேலேக்—உற்றமனை நாகோமி
5. என்னும் பதிசதிகள்—ஏகாந்தமோர்குடிவில்  
முன்னாளில் வாழ்ந்திருந்தார் — முன்னே  
ளின் பத்தரவர்
13. இலுப்பைத் தோப்புகளும் — இனிமைதீவி  
த்ராணைகளும்  
உலுங்குந் களிமரங்கள்—உள்ளநல்ல தேச  
மது
14. மாரிகளாலும் பெய்யும் — மஞ்சுகளாலும்  
பாயும்  
ஆறுகளாலு மெத்த—அழகான தேசமது.
15. ஆனை பெரிதானாலும்—அதற்கு மடிசறுக்  
கும்  
நான மதுபோல — நுழைந்ததங்கே துந்  
காலம்
16. நஞ்சையுஞ்சை யால்செய்திக் — நாடிதி  
லொருவருவதம்  
பஞ்சமுண் டானதுகாண்—பாடுவந்து நேந்  
ததுவே
17. மேல்வானர் தானிறுகி — வேறுபட்டு மாறி  
னதே  
கால்வாய்க் கென்கெங்கும்—காய்ந்து வறண்  
டனவே
24. மக்லோனுந் தன்மனைவி—மக்களுந்தா னெ  
ன்னசெய்தார்  
சிக்கினதை விற்றுக்கொஞ்சம் — தின்றார்  
சிலநாளாம்
25. மாடாடு விற்றுண்டார் — மண்பொன்னை  
விற்றுண்டார்  
பீடிக்கும் பஞ்சமதோ—பின்னுந் தொலைய  
வில்லை
26. வீட்டுக் சாமானங்களை—விற்றுண்டார் சில  
நாள்  
வாட்டி வதைத்ததுனே—வந்தபஞ்ச மின்ன  
முந்தான்
27. அருமைப் பண்டங்களை—அவர்க் எவசரமாய்  
பொறுக்கி மோவாபுக்குப் — போய்சேர்ந்து  
விட்டார்கள்
28. மேன்மக னாகுமெலி—மேலேக்கு மேமரித்து  
வான்பறந்து விட்டானே — வழுத்துவேன்  
கேளுமினி



## MILTON'S PARADISE LOST

## பரதீச உத்தியான நாசம்.

(தொடர்ச்சி.)

சா. யோவான் ஐயர் மொழிபெயர்த்தது.  
பாடாளகாண்டம்.

ஆதியில் சர்வாந்தரியாயியால் பலத்த ரெக்கை களுடன் புறவைப்போல பாடாளத் தண்ணீர் களினிந்து அசைவாடிக்கொண்டு அதைக் கர்ப்பந்தரிக்கச் செய்தார். என் இரண்டமனைதப் பிரகாசிப்பியும், என் மனேதைத்துவர்களைப் பலப் படுத்தும், உமது கரத்தினால் என்னைத் தாங்கும், அப்போது உமதடியான் வசனத்திலும் காவியத்திலும் இதுவரையிலும் விவரிக்கப்படாத நித்திய கடவுளின் மகத்துவங்களைப்பாடவும் அவரின் சிறந்த வழிகளை மானிடருக்கு விளக்கவும் வல்லவரெ லேன்.

## 2. தூதர்வீழ் படலம்.

தெய்வலோகமும் பாடாளலோகமும், யாதொ ன்றையும் உனக்கு மறைத்துவைக்கக்கூடாதே ஆத லால் நான் உன்னை முதன்மையாகக் கேட்க விரும் புகிறதாவது: என் ஆதித்தாய் தந்தைகள் பாக்கியத் தையும் தேவநேசத்தையும் பெற்றவர்களாயும், சமஸ் தத்துக்கும் எஜமானர்களாயும், ஓர் சிறிய கட்டளைக் குமாத்திர முட்பட்டவர்களாயு யிருந்தவர்களால் லவோ. அப்படியிருக்க, கடவுளின் சித்தத்துக்கு விரோதஞ்செய்து விழுந்தகாரணம் யாது? அந்நிலை மையிலிருந்தவர்களை வஞ்சித்தவன் யாவன்?

அந்தப் பாடாளசர்ப்பினால் அவன். வஞ்சகம், பகை, பழிவாங்குதல் முதலிய தீயகுணங்களையே ஆபரணமாக எண்ணுகொண்டு மனுக்களுக்குத் தாயானவனை வஞ்சித்தனன். அவனும் அவனு டைய சேனையரும் சர்வத்துக்கும் அபிபுதியானவ ருக்குத் தங்களைச் சமமெண்ணிணிகர்வல்கொண் டதினால் வானுலகத்திலிருந்து தள்ளப்பட்டனர். அவரின் மகிமையை அடையக்கருதி, அரசாட்சி யை எதிர்த்து, புத்தம் புரிந்து அபிஜெயப்பட்ட வன். சர்வவல்லவர் ஆகிய மண்டலத்திலிருந்து அவனைத் தள்ளி, நாசமும் எரிபத்தமும் குடிக்கொண் டிருக்கின்ற பாடாளசகத்தில் அனவாததாலம் வசிக் கும்படி ஆக்கியாபித்தார். ஆம், அவரின் கரங்க ளுக்கு எதிர்த்துநின்ற இவனை இருப்பிச் செய்தி வகினிக்கு கட்டடி அக்கினிக்கடலிலே உருட் டினார். இதை அறிந்துகொள்வாயாக.

இராப்பகல் அளாவிக்கொண்டிருக்கும் விசாலத் திலும் ஒன்பதாமடங்கு விசாலமான இடத்துக்கப் பால்அவனும் அவனுடைய பரிவாரங்களும் தூரத்தப் பாட எரிகுடாவில் உழன்று உருண்டிகுடிந்தனர்; ஆயினும் அழிந்துபோகக்கூடியவர்களல்ல. இதிலும் அகிமான் ஆக்கினைக்கும் பாத்திராவாயிருந்தான். ஓர்காலத்தில் உசிக்கினைமையிலிருந்தவன் இப்போது றிப்பந்தஸ்திதியில் விழுந்தபடியால் அமைதலற்ற வனுயினன். அகங்காரம் நிறைந்த தன் ஆகாயிக் கண்களை ஏறெடுத்து, ஓர் தூதன் பார்த்தக்கூடிய தூரமட்டும் பார்த்திருந். எப்பக்கமும் பயங்கர சிறைச்சாலையாயிருந்தது. ஸ்தம்பங்களைப்போல் அக்கினி எழும்பி சுவாலித்தது; சுவாலித்தும் வெ ணிச்சத்தையால் இருளையே பிறப்பித்துக்கொண்டிருந்தது. ஐயோவென்னும் அலறுதலின் தொனி கள் கேட்டன. ஆம், இவைகள் கண்ணீரின் பள் ளத்தாக்குகள்; மானநிழலின் பயங்கரஸ்தலங்கள். இங்கே சமாதானமும் இளைப்பாறுதலும் இல்லை. நம்பிக்கையென்பது கொஞ்சமையிலிருந்துவெ கிடையா து. முடிவில்லாத வேதனைமக்களும் இவ்விடத்தில் குடிக்கொண்டிருக்கிறது. எரிகிற கந்தம் ஓர்போதி லும் குன்றமலும், புரண்டோடும் அக்கினிப்பிர

வாகம் வற்றமலும் இருக்கின்றன. நித்திய நீதியை வட்சனமாகவடையவர் தம்மை விரோதிக்கிறவர்க ளுக்கு இவ்வீத நிர்ப்பந்த ஸ்திதியை ஏற்படுத்தினார். காரிருளையே அவர்களுக்குச் சிறைச்சாலையாக நிய மித்து அவ்விடத்திலேயே அவர்களுக்குச் சுதந்தரத் தையும் கட்டளையிட்டார். பூமியின் மத்தியிலிருந்து, அதின் கடைமுனைமட்டுமுள்ள தூரத்திலும் முன் மடங்கு தூரமாக வானுலகத்திற்கும் அவர்கள் தன் எடப்பட்ட விடத்திற்கும் இருந்ததென்று சொல்ல லாம். ஓ, முன்னிருந்த விடத்துக்கும் இதற்கும் எவ்வளவு வித்தியாசம்? இவனுடைய கோழர்கள் இங்கே அக்கினிச்சூழையில் வேகிறதையும், சமுல் காற்றினால் முறிக்கப்படுவதையும் பார்த்திருந். பேச்சு மூச்சுற்றவர்களாகவும் கிடந்தனர். அக்கிர மத்திலும் பரக்கிரமத்திலும் தனக்கிரமடபதாயும் பிற்காலத்தில் பலஸ்தீனவில் பெயல்செய்யும் என்று அழைக்கப்பட்டவனும யிருந்தவனை தனக் கருகாமையிலிருக்கக்கண்டு, அவனிடத்தில் இருந்த பெரிய வேதாளமாகிய சாத்தான் திடாரிக்கமான வார்த்தைகளுடன் பேசுவாரம்பித்தனன்.

## 3. வேதாளம் வசனித்த படலம்.

எனது சிநேகிதனே, எவ்வாறு விழுந்துகிடக்கி ரும்? ஒளியின் ராஜ்யத்தில் பிரகாசத்தை ஆடையாக அணிந்துகொண்டிருந்தவனே, எண்ணிறந்த தூதர்களிலும் சிறந்தவனே, நீ எவ்வாறு வேறுபட் டிருக்கிறாய்? உடன்படிக்கை, அந்தரங்க ஆலோ சனை, மகத்துவ கிருத்தியங்கள் முதலானவைகளில் எனக்கு உத்தமகூட்டாளியாயிருந்தவனே, இப் போது இந்த நிர்ப்பந்தத்திலும் அநோககிழியும் இருபேரும் சமமாக விழுந்துகிடக்கிறோம். இப் பாடாளத்தின் பயங்கரத்தை யாரால் விவரிக்கக் கூடும்? எவ்வளவு மேன்மையான ஸ்தலத்திலிருந்து விழுந்திருக்கிறோம். சர்வலோகாதிபதியானவர் தமது இடங்களை நமதுமேல் பிரயோகித்து தாம் மே லானவரென்பதை விளக்கியிருக்கிறார். இதுவரைக் கும் அவருடைய பயங்கர ஆயுதங்கள் இன்னதெ ன்று நாம் அறியவில்லை. ஆயினும் இவைகளல்ல, இவைகளிலும் கொடிதானவைகளை அச்செய்வீரன் மையாடி, தமது சாங்கோபங்கத்தை வெளிப்படுத்தி னும் நான் பயப்படுகிறதில்லை. வெளிப்படையான நம்முடைய ஒளி மங்கிப்போயிற்றேதவிர வேறல்ல. அவர் செய்த அநியாயங்களை நினைக் கையில் சொல்லிமுடியாத அகங்காரமும் வெறுப் பும உண்டாகிறது. அவருடன் எதிர்த்துப் போரா டவும் என்னை வலிவிகிறது. இந்தப் பெரிய புத் தத்தில் நான் ஏராளமான தூதர்ப்படைகளைச் சேர்த் துக்கொண்டேன். இவர்கள் ஏமனதுடன் அவரு டைய ராஜீக ஆளுகையை வெறுத்து என்னைத் தக்களுக்கு அரசுக்குத் தெரிந்துகொண்டு அவரின் அளவற்ற வல்லமைக்கு எதிர்த்து வானுலகத்தின் வெளிகளில் மகா உக்கிரத்துடன் போர்புரிந்து அவ ருடைய சிங்காசனத்தை ஓர் சமயத்தில் அசைக்கப் பார்த்தனர். இந்த புத்தத்தில் அபிஜெயப்பட்டுபோ னதினென்ன? நாம் எல்லாவற்றையும் இழந்து விட்டோமா? அடங்காச்சித்தம், பழிவாங்குங்குணம், தீராவர்மம் இவைகளை நாம் இழக்கவில்லையே? இந்த மகத்துவ லக்ஷணங்களை அவருடைய கோபமாவது வல்லமையாவது நம்மவிட்டுப் பிடுங்கிப்போட மாட்டாது. ஓர்காலத்தில் தம்முடைய அரசாட்சி யைக்குறித்துச் சந்தேகித்து என் கரத்தின் பராக் கிரமத்தை அஞ்சினவருக்குமுன், காளுன்றி அவ ரது தயவைத் தேடுவதைப்போலொத்த இழிவான காரியம் ஒன்றுண்டோ? அப்படிச் செய்தால், நம்மு டைய நிலைமை இதுவும் அகிகேடுகள்எதாக்கிவிடும். தூதர்களாயிருப்பினால் நம்முடைய பளம் ஓர்போ திலும் குன்றாது.

(இன்னும் வரும்.)

29. நாகேயியும் புலம்பி — நாயகனை யெம்மை யிங்கு  
ஓகாந்த மாகவிட்டு—ஏகியென் போன்றோ?
30. பஞ்சம் பிழைக்கவகை — பதியிலெங்கும்  
காணேனே  
தஞ்சமெனக் காலாயா—தனிமையாய் விட் டலோ
31. தேவா யெனக்கிரங்கும் — தேறுதலற்றே  
னதனை  
நாவா லுனாத்திடவும்—நானறிவி வேனையா
32. மக்களிருவிரிவர்—மகிமையெல்லாம் போச்சே  
அக்கம் பக்கங்களெல்லாம் — ஆபத்து மிக  
வாச்சே
33. என்று புலம்பியீவன் — ஏகனின் துணைவே  
ண்டி  
கொண்டு பிரித்தீதான்—கோதைநா கோமி  
யுந்தான்
34. அந்த மோவார்பென்னும் — அஞ்ஞான தேச  
மதில்  
மைந்த ரிருவருடன்—வந்தாளே நாகோமி
35. தக்கபத்தி யோடிருந்து—தனிவாசம் செய்  
தார்கள்  
மக்களு மாச்சரிய—மாகப் பிழைத்தார்கள்
36. மோவார்பெனும் பதியில் — முற்றிலுமெய்  
தெய்வமில்லை  
தேவ ஆராதனையும்—தேசத்தில் எங்குமில்லை
37. அம்பாரினைப் பற்றினதோர்—அறிவுந் கிடையா  
யாது  
செம்பாலின் புஷ்டியதால் — செருக்கோடு  
வாழ்ந்தார்கள்
38. இக்காலம் போலகண்ட—இடமெங்கும் கற்  
சிலைகள்  
அக்காலத் தங்கேயும்—அதிக மிருந்ததுகாண்
39. விக்கிரகத் தோப்புகளும் — விவிதமா மாலய  
மும்  
சொக்கினுலே செய்து—தொழுதாரே யந்த  
ஜென்
40. மலைபீட சாமிகளும் — மலைபடியின் சாமி  
களும்  
குலதெய்வ மென்றவர்கள்—கூறி வணங்கி  
வந்தார்
41. மரத்தடி சாமிகளும்—வழியோ சாமிகளும்  
நரகத்தில் தள்ளுமென—எாளும் நினையார்கள்
42. நதியோ சாமிகளும்—நகர்நெடு சாமிகளும்  
சதிசெய்யும் சாமியென்று—சுற்றமே எண்  
ணர்கள்
43. இப்படியே மெய்யான—ஈசனை யறியாத  
தப்புசெய்யும் ஜாதிகளின்—சங்காதம் தங்கி  
னர்கள்
44. அஞ்ஞான தேசத்தில்—அவர்கள்வந்து தங்  
கினதால்  
மெய்ஞ்ஞான தெய்வத்தை—மென்மேலு மே  
மறந்து
45. தந்தைகளின் தெய்வத்தை—தக்கப்படி எண்  
ணைல்  
சின்தையில்தம் கட்டளையை—சீராக வைக்  
காமல்
46. மறந்து அவமதித்து—வந்திருப்பா ரென்று  
சொல்ல  
திறந்தவழி யுண்டல்லோ—சீலகுண மித்தி  
ரனே
47. பன்றியொடு சேர்ந்தகன்றும்—பாரில் மலந்  
தினும்  
என்றுசொல்லவர் பெரியோர்—ஏற்குமே யிம்  
மொழிதான்
48. அஞ்ஞானிகள் டெலில் — அவசியம் வாழ்ப  
வர்கள்  
சுஞ்ஞானம் பெற்று—சுகித்திருக்க வேண்டு  
மல்லோ (இன்னும் வரும்.)

# MELLIN'S FOOD BISCUITS

மெல்லின்ஸ் ஆகார பிஸ்கோத்து.

மெல்லின்ஸ் ஆகார பிஸ்கோத்துவில் சரீரத்தை வளர்க்கக் கூடிய உணவு விசேஷித்தவகையாய் திரட்டிச் சேர்க்கப்பட்டிருக்கின்ற விஷயத்தை கவனிக்கவேண்டியது அவசியம். தற்சமயம் எகிப்து, மெசொப்பொத்தாமியா நாடுகளில் போர்புரிந்து வருகிற ராணுவங்களுக்கும், அந்நாடுகளில் காயப்பட்டிருக்கிற போர்வீரர்களுக்கும், காற்றூடாமல் பத்திரமாகக் கட்டப்பட்டிருக்கின்ற மெல்லின்ஸ் ஆகார பிஸ்கோத்துகள் அடங்கிய டப்பாக்கள் அதிகப் பிரியமாக அங்கிகரிக்கப்படக்கூடிய நன்கொடையென்று கண்டறியப்பட்டிருக்கின்றது. இந்த மெல்லின்ஸ் ஆகார பிஸ்கோத்துகளின் முக்கிய குணதிசயம் தாங்கக்கூடாத காங்கையான இடங்களிலும்கூட ஆகாரவலுமை குன்றாமல் இருக்கிறதேயாம். அதிகமாக உழைத்து களைத்துப்போகிறவர்களுக்கு இந்த மெல்லின்ஸ் ஆகார பிஸ்கோத்து ஒரு முக்கியமான உணவாம்.

இந்த பிஸ்கோத்துகள் சில்லறையாக கடைகளில் வாங்கலாம். அல்லது மொத்தமாக வாங்க விரும்புவோர் மதுராஸ் ஒக்ஸ் அண்டு கம்பேனியாரிடத்திலிருந்து காற்றூடக்கூடாத மூன்று டபப் பாக்கள் அடங்கிய பெட்டிகள் வாங்கிக்கொள்ளலாம்.

இந்த மெல்லின்ஸ் ஆகார பிஸ்கோத்துவின் விலை முன்போல இருக்கிறதேதவிர தற்கால சண்டையின் நிமித்தம் அதிகப் பரித்தப்படவில்லை.

## NOTICE

Subscription must be paid in advance for a year, at the following rate. One copy including postage, 4 annas a year. Ten copies can be sent for 3 annas Postage. Ten copies, Re. 1 a year.

All orders to be sent to the Manager, C. L. S. Depôt,  
Post Box 501, MADRAS.

Articles for insertion should be sent to the Editor

THE REV. DR. J. LAZARUS, Vepery, Madras.

## விளம்பரம்

ஒருவருக்குக் கையொப்பம் முன்னதாகவே அனுப்பவேண்டும். பிரதி ஒன்றற்கு தபாற்செலவுட்பட ஹாத்துக்கு 4 அணா; அரை அணா தபாளுக்கு 10 பிரதிவகையும் அனுப்பப்படும். 10 பிரதிகளுக்கு ஹாத்துக்கு ரூ. 1-0-0.

பத்திரிகை, புத்தகம் முதலியன வேண்டுவோர் கிரயத்தைத் தபாற்கவியுடன் சென்னை மிமோரியல் ஹாத்துக்குத் C. L. S. டிப்போ மானேஜர் அவர்கட்குப் பிப் பெற்றற்கொள்ளவும்.